

## Приложение № 2 к Правилам посещения Соляной шахты «Величка» и Подземной экспозиции Музея краковских жуп «Величка» от 21.09.2021 г.

Подробные правила продажи обычных билетов и билетов в режиме онлайн на посещение Туристического маршрута и Подземной экспозиции Музея краковских жуп «Величка»

1. Во время экскурсии необходимо безоговорочно соблюдать положения Правил посещения Соляной шахты «Величка» и Подземной экспозиции Музея краковских жуп «Величка».
2. Билеты на посещение Туристического маршрута и Подземной экспозиции Музея краковских жуп «Величка» можно приобрести:
  - а) в режиме онлайн на сайте: [www.ebilety.kopalnia.pl](http://www.ebilety.kopalnia.pl);
  - б) в кассах, находящихся на территории Шахты – в день посещения.
3. Есть возможность приобретения пакетов на экскурсию по Туристическому маршруту и Шахтёрскому маршруту; правила их приобретения указаны в отдельном документе.
4. Туристы, посещающие Шахту с экскурсоводом, говорящем на польском языке, а также с экскурсоводами, говорящими на иностранных языках, выбирают конкретный день и час.
5. Число мест в турах ограничено.

### §1

#### Общие правила продажи билетов в режиме онлайн

1. Продажа входных билетов на посещение Соляной шахты «Величка» проводится в системе «Интернет-продажа билетов» с помощью сайта [www.ebilety.kopalnia.pl](http://www.ebilety.kopalnia.pl).
2. Каждый Клиент, пользующийся этой Системой, может приобрести Билеты после того, как примет «Подробные правила продажи обычных билетов и билетов в режиме онлайн на посещение Туристического маршрута и Подземной экспозиции Музея краковских жуп «Величка».
3. Продажу Билетов подтверждает документ о продаже.

### §2

#### Определения

1. **Билет** – документ учёта посетителей Шахты, выдаваемый в кассе на основании номера продажи, являющийся подтверждением заключения Договора на посещение Соляной шахты «Величка» Туристический маршрут. Договор заключается между Поставщиком услуг и Клиентом/Контрагентом.

2. **Бланк покупки** – документ в электронном варианте, используемый для продажи Билетов и регистрации Клиента или Контрагента в Системе.
3. **Договор** – соглашение на посещение Соляной шахты «Величка», заключаемое Клиентом или Контрагентом с Поставщиком услуг в момент продажи Билетов.
4. **Клиент** – это потребитель, являющийся физическим лицом, вступающий с предпринимателем в правовые взаимоотношения. Они не связаны напрямую с предпринимательской или профессиональной деятельностью этого физического лица, как это подразумевается в Гражданском кодексе. Потребитель пользуется Системой с целью приобретения Входных билетов. **Контрагент** – это юридическое, физическое лицо или другой субъект, вступающий с предпринимателем в юридические взаимоотношения. Эти взаимоотношения связаны напрямую с предпринимательской или профессиональной деятельностью субъектов, как это подразумевается в Гражданском кодексе. Вышеупомянутый субъект пользуется Системой, постоянно сотрудничая с Поставщиком услуг, с целью приобретения Входных билетов. Оно требует регистрации и входа в систему с помощью индивидуального аккаунта Контрагента. С целью проведения процесса регистрации просим отправить сообщение по электронному адресу: [rezerwacja@kopalnia.pl](mailto:rezerwacja@kopalnia.pl).
5. **Номер продажи** – уникальный код, содержащий информацию о номере финансовой операции в Системе. В нём указаны также дата и время экскурсии, а сам код передаётся Системой. Получение Клиентом или Контрагентом Номера продажи и проведение оплаты равнозначны приобретению Билета.
6. **Оператор Системы** – Соляная шахта «Величка» ООО Поддержка с местоположением в Величке, ул. Парк Кинги, 1, 32-020 Величка. Кампания зарегистрирована в Государственном судебном регистре, находящемся в ведении Районного суда (Краков – Центр города), XII Экономический отдел, № в Государственном судебном регистре: KRS 0000095741. Кампания занимается организацией туристического движения в Соляной шахте «Величка».
7. **Поставщик услуг** – Акционерное общество Соляная шахта «Величка» с местоположением в Величке, ул. Парк Кинги, 1, 32-020 Величка. Кампания зарегистрирована в Государственном судебном регистре, находящемся в ведении Районного суда (Краков – Центр города), XII Экономический отдел, № в Государственном судебном регистре: KRS 0000278401, Идентификационный номер налогоплательщика: NIP 683-000-34-27, Номер в Регистре субъектов народного хозяйства: REGON 000041683.
8. **Правила продажи билетов в режиме онлайн** – настоящий документ. Принятие всех его положений происходит в момент продажи Билетов.
9. **Продажа онлайн** – продажа Билетов в режиме реального времени в Системе продаж в Интернете, с помощью сайта [www.ebilety.kopalnia.pl](http://www.ebilety.kopalnia.pl).
10. **Система** – компьютерная программа «Продажа билетов в режиме онлайн» предназначенная для туристов. С её помощью последние приобретают

билеты в режиме онлайн на экскурсию, проводимую на польском языке или на иностранных языках. Система доступна на сайте: [www.ebilety.kopalnia.pl](http://www.ebilety.kopalnia.pl).

### §3

#### Покупка и получение Билетов

1. Клиент или Контрагент – с помощью Системы – покупают билет на определённый час в выбранный ими день, когда Шахта открыта для посетителей.
2. Минимальный и максимальный срок (число дней на приобретение билетов в режиме онлайн) указан на сайте: [www.ebilety.kopalnia.pl](http://www.ebilety.kopalnia.pl).
3. Условия приобретения входных билетов – это:
  - Внесение полной стоимости Билетов,
  - Если билеты приобретает Клиент, необходимо указать: активный адрес электронной почты, имя и фамилию. Клиент должен правильно заполнить и отправить Бланк покупки билетов, а также принять настоящие Правила продажи билетов в режиме онлайн.
  - Если билеты приобретает Контрагент, прежде, чем он купит билеты, ему необходимо зарегистрироваться, а затем войти в индивидуальный аккаунт Контрагента. С целью проведения процесса регистрации просим отправить сообщение по электронному адресу: [rezerwacja@kopalnia.pl](mailto:rezerwacja@kopalnia.pl). Необходимо также сообщить: активный адрес электронной почты, полное наименование Контрагента, идентификационный номер налогоплательщика (поль. NIP). Контрагент должен правильно заполнить и отправить Бланк покупки билетов, а также принять настоящие Правила продажи билетов в режиме онлайн.
  - Если у Контрагента нет идентификационного номера налогоплательщика, перед покупкой билетов ему необходимо зарегистрироваться и создать индивидуальный аккаунт, а затем войти в Систему. С целью проведения процесса регистрации, просим отправить сообщение по электронному адресу: [rezerwacja@kopalnia.pl](mailto:rezerwacja@kopalnia.pl). Необходимо также сообщить: активный адрес электронной почты и полное название Контрагента. Он должен правильно заполнить и отправить Бланк покупки билетов, а также принять настоящие Правила продажи билетов в режиме онлайн.
4. Максимальное число Билетов, которое Клиент или Контрагент могут приобрести во время одной финансовой операции, указано на сайте [www.ebilety.kopalnia.pl](http://www.ebilety.kopalnia.pl).
5. Поставщик услуг и Оператор системы не несут ответственности за отсутствие доступа в Систему – по причинам, независящим от Поставщика услуг и Оператора или же из соображений безопасности.
6. Оператор Системы оставляет за собой право прервать доступ в Систему, если это вызвано причинами, независящими от Оператора системы или же происходит в результате проведения Оператором Системы необходимых технических работ. Последний обязуется, что время перерывов будет ограничено до необходимого минимума.

7. В момент подтверждения заказа, Клиент или Контрагент обязаны подтвердить на Интернет-сайте, что их покупка сочетается с обязательством оплаты стоимости подтвержденного заказа. Подтверждение происходит тогда, когда Клиент или Контрагент пометят в Бланке заказа отдельную графу: «Заказ с обязательством оплаты».
8. Приобретение входного билета происходит после оплаты полной стоимости билетов с помощью оператора быстрой оплаты eCard, гарантирующего безопасное проведение финансовой операции.
9. В случае, если оплата на банковский счёт Поставщика услуг производится в иной валюте, нежели польский злотый (PLN), Клиент или Контрагент должны считаться с финансовым риском, связанным с курсом валют.
10. Приобретение билетов с помощью Системы равнозначно принятию «Правил посещения Соляной шахты 'Величка' и Подземной экспозиции Музея Краковских жуп 'Величка'», в том числе Приложений к ним, а также цены Билетов, указанной на сайте [www.kopalnia.pl](http://www.kopalnia.pl).
11. После поступления оплаты на банковский счёт Поставщика услуг, Клиенту или Контрагенту (по указанному ими адресу электронной почты) отправляется сообщение с подтверждением проведения финансовой операции. Дополнительно, Контрагент получает документ о продаже, с указанным в нём идентификационным номером.

#### §4

### Подтверждение приобретения Билетов

1. Продажа доступна в системе немедленного оформления покупки (онлайн). Система автоматически отправляет подтверждение о покупке билета по электронному адресу, указанному Клиентом или Контрагентом в Бланке покупки.
2. Подтверждение покупки Билета содержит все данные, касающиеся покупки билета, в том числе: Номер в системе, имя и фамилию Клиента или название Контрагента, который обратится в кассу Поставщика услуг. Поставщик услуг подтвердит заключение Договора удалённо в цифровом документе, отправленном по электронному адресу, указанному в Бланке покупки билетов. Дополнительно, подтверждение будет содержать важную информацию, указанную в «Правилах посещения Соляной шахты 'Величка' и Подземной экспозиции Музея краковских жуп 'Величка'».
3. После предъявления билета (распечатки или его электронного варианта) в билетной кассе в день экскурсии:
  - Клиент получит приобретённые им Билеты, а также документ о продаже.
  - Контрагент получит приобретённые им Билеты. Внимание! Документ о продаже был отправлен ранее, по адресу электронной почты, указанному в Бланке покупки. Это произошло после того, как оплата поступила на банковский счёт Поставщика услуг.
4. Система работает так, что Клиент или Контрагент могут изменить день и час экскурсии уже после того, как будет проведена оплата.

а) Вы можете изменить срок посещения Шахты, но не позже, чем за 24 часа до запланированной даты и часа экскурсии. Можно выбрать срок до конца 2022 г. Невозможно перенести посещение Шахты на 2023 год.

б) Все билеты, приобретённые на конкретный день и час, будут переоформлены на новый день и час, согласованный сторонами.

## §5

### Персональные данные

1. Согласно Ст. 13 абзац 1 и 2 Распоряжения Европейского парламента и Европейского Совета (ЕС) 2016/679 от 27 апреля 2016 г. по вопросу защиты физических лиц в связи с обработкой персональных данных и свободной передачи таких данных, а также в связи с отклонением директивы 95/46/WE (Общее распоряжение о защите персональных данных, поль. "RODO") информирую Вас о том, что:
  - а) Администратором Ваших персональных данных является А.О. Соляная шахта «Величка», Парк Кинги, 1, 32-020 Величка.
  - б) За соблюдением принципов защиты персональных данных в А.О. Соляная Шахта «Величка» следит назначенный Шахтой Инспектор по защите персональных данных. С ним можно связаться по электронному адресу: [iod.sa@kopalnica.pl](mailto:iod.sa@kopalnica.pl) или по телефону +48 12 278 71 14.
  - в) Ваши персональные данные будут обрабатываться в связи с необходимостью выполнения условий договора о продаже Билета, а Вы являетесь стороной этого договора. Обработка проводится на основании Ст. 6, абзац 1, буква b RODO.
  - г) Получателем Ваших персональных данных могут быть уполномоченные сотрудники Администратора, фирмы, работающие в области информационных технологий, юридические конторы, а также другие субъекты, обрабатывающие персональные данные по поручению Администратора. Это происходит на основании договора и в соответствии с указаниями. Администратор и Соляная шахта «Величка» ООО Поддержка (оператор, гарантирующий обслуживание туристического движения на территории Соляной шахты «Величка») – это субъекты, занимающиеся обработкой данных. Эти субъекты вправе передавать персональные данные другим субъектам, если это вызвано необходимостью, предусмотренной законодательством.
  - д) Ваши персональные данные не будут передаваться третьим странам (т.е. государствам, находящимся вне Европейской экономической зоны) и/или международным организациям.
2. Ваши персональные данные будут храниться в течение пяти лет, начиная с начала года, наступившего по истечении финансового года, в который были выполнены условия Договора о продаже. Это соответствует налоговому законодательству, принято также во внимание истечение сроков предъявления претензий.
3. В связи с обработкой персональных данных Вы имеете следующие права:

- а) право доступа к содержанию данных (согласно Ст. 15 «Общего распоряжения об охране данных»),
  - б) право на опровержение данных (согласно Ст. 16 «Общего распоряжения об охране данных»),
  - в) право на удаление данных (согласно Ст. 17 «Общего распоряжения об охране данных»),
  - г) право на ограничение обработки данных (согласно Ст. 18 «Общего распоряжения об охране данных»),
  - д) право на перенос данных (согласно Ст. 20 «Общего распоряжения об охране данных»),
  - е) право на опротестование обработки данных (согласно Ст. 21 «Общего распоряжения об охране данных»),
  - ж) право на подачу жалобы в орган надзора (на имя Председателя Управления по охране персональных данных) в том случае, если Вы посчитаете, что обработка касающихся Вас данных нарушает положения Общего распоряжения об охране данных.
4. Воспользоваться этими правами Вы можете, написав по электронному адресу: [online@kopalnia.pl](mailto:online@kopalnia.pl) или [iod.sa@kopalnia.pl](mailto:iod.sa@kopalnia.pl).
  5. Вы передаёте Ваши персональные данные добровольно, но это необходимое условие соблюдения положений Договора о продаже Билета.
  6. Обработка Ваших персональных данных не будет связана с принятием решений, основанных на автоматической обработке данных, в том числе профилировании.

## §6

### Права и обязанности сторон

1. Клиент или Контрагент обязаны:
  - а) Пользоваться Системой согласно принципам законодательства, придерживаясь настоящих «Правил», а также общепринятых правил поведения.
  - б) не передавать третьим лицам прав, связанных с заключением Договора.
  - в) в случае проведения оплаты банковской картой, указать достоверные личные данные.
2. Клиент или Контрагент заявляют о том, что всяческая информация, переданная ими во время пользования Системой, соответствует действительности и тому, что им известно наилучшим образом.
3. Клиент или Контрагент вправе подать рекламацию в письменном виде. Для этого необходимо связаться с Оператором системы, воспользовавшись электронной почтой, по адресу: [online@kopalnia.pl](mailto:online@kopalnia.pl) в течение 14 дней со дня заключения Договора. Клиент или Контрагент обязаны передать всю имеющуюся у них информацию, а также всю документацию, связанную с тем, чего касается рекламации.
4. Клиент или Контрагент заявляют о том, что им известно о гражданско-правовых последствиях, а также о юридической и уголовной ответственности за совершение действий, противоречащих польскому

- правовому порядку. Клиент или Контрагент принимают к сведению, что об их действиях, имеющих признаки того, что неразрешено (запрещено) и за которые грозит наказание, будут информироваться соответствующие правоохранительные органы. Это не исключает предъявления иска и рассмотрения дела согласно положениям Гражданского кодекса.
5. Поставщик услуг вправе расторгнуть Договор в том случае, если Клиент или Контрагент нарушат настоящие Правила, в частности, если они сообщат недостоверные личные данные и данные, указанные в банковской карте.
  6. По вине Оператора Системы могут возникнуть обстоятельства, в связи с которыми невозможно будет посетить Шахту в установленный срок. В этом случае Оператор Системы обязуется приложить все усилия для того, чтобы услуга была предоставлена в новый срок, по согласованию сторон.
  7. Договор продажи Билетов заключается в соответствии с польским законодательством.
  8. Права и обязанности Сторон, вытекающие из заключённого Договора о продаже билетов, описаны в Законе «О правах потребителя» от 30 мая 2014 года (полный текст: «Законодательный вестник» за 2020 г., п. 287 с последующими изменениями), а также в Законе «Гражданский кодекс» от 23 апреля 1964 г. (полный текст: «Законодательный вестник» за 2020 г., п. 1740 с последующими изменениями). Положения Закона «О правах потребителя» от 30 мая 2014 года касаются договоров о продаже Билетов, заключенных начиная с 25 декабря 2014 года.
  9. Поставщик услуг информирует о следующем. В соответствии с текстом Закона «О правах потребителя» от 30 мая 2014 года (полный текст: «Законодательный вестник» за 2020 г., п. 287 с последующими изменениями), Клиент или Контрагент, приобретшие Билеты, не имеют право на расторжение Договора о покупке билетов.

Обслуживание покупки билетов в режиме онлайн: [online@kopalnia.pl](mailto:online@kopalnia.pl)  
Техническая поддержка: [tech.ebiletty@kopalnia.pl](mailto:tech.ebiletty@kopalnia.pl)

